

komunikací. Podle žalobkyně je totiž cílem výše uvedeného článku 12 zahrnout veškeré formy „správních“ poplatků, tj. poplatky související se všemi náklady za vedení, kontrolu a uplatňování autorizačního systému, a nikoli pouze poplatky související s udělením oprávnění.

⁽¹⁾ JORF č. 0056, s. 4321.

⁽²⁾ Úř. věst. L 108, s. 21.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal da Relação de Guimarães (Portugalsko) dne 22. září 2011 — Jonathan Rodrigues Esteves v. Seguros Allianz Portugal, S.A.

(Věc C-486/11)

(2011/C 355/16)

Jednací jazyk: portugalsština

Předkládající soud

Tribunal da Relação de Guimarães

Účastníci původního řízení

Navrhovatel: Jonathan Rodrigues Esteves

Odpůrkyně: Seguros Allianz Portugal, S.A.

Předběžné otázky

- a) Má být článek 1a třetí směrnice (90/232/EHS) ⁽¹⁾ o sblížení právních předpisů členských států týkajících se pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel doplněn článkem 4 páté směrnice (2005/14/ES) ⁽²⁾ vykládán v tom smyslu, že brání vnitrostátní právní úpravě (jak vyplývá z článků 505 a 570 portugalského Código Civil), podle níž povinné pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel nekryje odpovědnost za škodu na zdraví a majetkovou škodu způsobenou cyklistovi v dopravní nehodě, jejímiž účastníky jsou motorové vozidlo a cyklista, jestliže je nehoda výlučně důsledkem chování cyklisty?
- b) V případě kladné odpovědi, tedy pokud je toto vyloučení náhrady škody v rozporu s právem Společenství, brání výklad uvedených směrnic vnitrostátní právní úpravě, která tuto náhradu škody omezuje nebo snižuje s ohledem na podíl zavinění cyklisty na jedné straně a rizika vyplývajícího z provozu motorového vozidla na straně druhé na vzniku nehody?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 129, s. 33; Zvl. vyd. 06/01, s. 33.

⁽²⁾ Úř. věst. L 149, s. 14.

Kasační opravný prostředek podaný dne 27. září 2011 společnostmi Total SA a Elf Aquitaine SA proti rozsudku Tribunálu (šestého rozšířeného senátu) vydanému dne 14. července 2011 ve věci T-190/06, Total a Elf Aquitaine v. Komise

(Věc C-495/11 P)

(2011/C 355/17)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Total SA a Elf Aquitaine SA (zástupci: E. Morgan de Rivery a A. Noël-Baron, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelky) navrhují, aby Soudní dvůr:

- zrušil na základě článku 263 SFEU rozsudek Tribunálu ze dne 14. července 2011, Total a Elf Aquitaine v. Komise, ve věci T-190/06;
- vyhověl návrhovým žádáním předloženým v prvním stupni před Tribunálem;
- v důsledku toho zrušil čl. 1 písm. o) a p), čl. 2 písm. i) a články 3 a 4 rozhodnutí Komise K(2006) 1766 v konečném znění ze dne 3. května 2006;

podpůrně:

- zrušil na základě článku 261 SFEU pokuty uložené společně a nerozdílně společností Elf Aquitaine a Total na základě čl. 2 písm. i) výše uvedeného rozhodnutí Komise;

podpůrněji:

- změnil na základě článku 261 SFEU pokuty uložené společně a nerozdílně společností Elf Aquitaine a Total na základě čl. 2 písm. i) výše uvedeného rozhodnutí Komise;

v každém případě uložil Evropské komisi náhradu veškerých nákladů řízení včetně těch, které společnosti Elf Aquitaine a Total vynaložily v řízení před Tribunálem.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Na podporu svého kasačního opravného prostředku navrhovatelky uplatňují pět hlavních důvodů, jeden důvod podpůrně a jeden důvod podpůrněji.